

【Thời gian đăng ký】 Từ ngày 4/11/2025 đến 28/11/2025, 13:00 ~ 18:00 từ Thứ Hai ~ Thứ Sáu  
※ Trường hợp muốn sử dụng từ tháng 4 năm 2026 (sử dụng từ đầu năm tài chính)



Năm tài chính 2026-2027

Hướng dẫn sử dụng Câu lạc bộ trông trẻ sau giờ học tại  
Matsudo



### 1. Mục đích

Tổ chức trông giữ sau giờ học những trẻ ở độ tuổi tiểu học có bố mẹ đi làm vào ban ngày, để đảm bảo trẻ có thời gian vui chơi lành mạnh sau giờ học ở trường.

### 2. Phương pháp vận hành

Thành phố ủy thác việc vận hành 45 câu lạc bộ trông trẻ trên thành phố cho các tổ chức phúc lợi xã hội, tổ chức phi lợi nhuận (NPO) và các công ty cổ phần.

### 3. Giờ mở cửa/dóng cửa

|          |                                                                       |                     |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Mở cửa   | Thứ Hai ~ Thứ Sáu                                                     | Giờ tan học ~ 19:00 |
|          | Thứ Bảy                                                               | 8:00 ~ 18:00        |
|          | Kỳ nghỉ dài của trường                                                | 8:00 ~ 19:00        |
| Đóng cửa | Chủ nhật, ngày lễ, tết dương lịch (ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1) |                     |

※ Ngày thường, về nguyên tắc sẽ mở cửa từ 13:00 giờ. Những ngày trường tan học sớm sẽ mở theo lịch của trường.

※ Tùy theo mức độ cảnh báo của thành phố Matsudo hoặc lệnh cảnh báo đặc biệt, có trường hợp không thể sử dụng câu lạc bộ do đang có dịch bệnh truyền nhiễm như cúm....hoặc có thiệt hại do thiên tai.

※ Câu lạc bộ sẽ đóng cửa trong trường hợp có yêu cầu từ thị trường thành phố.

### 4. Địa điểm

Đặt tại tất cả các trường tiểu học công lập của thành phố. Vui lòng tham khảo “Danh sách các câu lạc bộ sau giờ học của thành phố Matsudo” ở trang 8.

### 5. Điều kiện sử dụng câu lạc bộ

Trẻ có thể sử dụng câu lạc bộ nếu thỏa mãn cả 3 điều kiện sau:

(1) Trẻ từ lớp 1 đến lớp 6 tiểu học có địa chỉ cư trú tại Matsudo.

(2) Đang đi học hoặc dự định sẽ đi học tại trường tiểu học có câu lạc bộ muốn sử dụng.

※ Trẻ theo học tại trường tư hoặc trường tiểu học bên ngoài thành phố muốn sử dụng câu lạc bộ vui lòng liên hệ Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên (*Kodomo Ibasho Ka*). Ngoài ra, sẽ chỉ sử dụng được câu lạc bộ của trường tiểu học thuộc khu vực cư trú.

(3) Bố mẹ của trẻ không ở nhà vào ban ngày do phải đi làm (trường hợp chỉ làm buổi sáng hoặc ban đêm thì không thể sử dụng).

※ Trường hợp mẹ của trẻ sinh em bé thì trẻ có thể sử dụng câu lạc bộ trong vòng 5 tháng gồm cả 2 tháng trước và sau tháng dự sinh.

※ Lưu ý, trẻ không thể sử dụng câu lạc bộ nếu mẹ đang trong thời gian nghỉ sinh con.

※ Có trường hợp trẻ phải đợi để có thể sử dụng câu lạc bộ dù thỏa mãn các điều kiện trên.

※ Nếu còn nợ phí sử dụng của năm trước, vui lòng thanh toán hết trước khi bắt đầu sử dụng cho năm mới. Nếu không nộp thì có thể ảnh hưởng tới việc xét duyệt. Nếu cần tư vấn về việc nộp phí, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

## 6. Thời gian sử dụng

Từ ngày 1 tháng 4 năm 2026 đến ngày 31 tháng 3 năm 2027 (tính theo tháng)

Nếu bắt đầu sử dụng từ giữa năm thì sẽ tính từ ngày bắt đầu sử dụng đến ngày 31 tháng 3 năm 2027.

※ Câu lạc bộ không phải cơ sở giữ trẻ theo giờ nên về nguyên tắc sẽ phải sử dụng trong suốt năm.

※ Trường hợp không còn thỏa mãn điều kiện sử dụng nữa (do có thể tự trông trẻ tại nhà) thì sẽ tính đến tháng không còn thỏa mãn điều kiện.

## 7. Phí sử dụng

9.000 yên/tháng

- Về nguyên tắc, phí sử dụng sẽ được khấu trừ từ tài khoản. Ngày khấu trừ sẽ là vào cuối tháng của tháng sử dụng. Trường hợp ngày cuối tháng rơi vào thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ thì sẽ trừ vào ngày làm việc tiếp theo. Cách khấu trừ vào tài khoản sẽ được hướng dẫn khi có kết quả trẻ được sử dụng câu lạc bộ.
- Không thực hiện tính phí sử dụng theo ngày. Chỉ cần có tên trong danh sách sử dụng thì dù có sử dụng hay không thì vẫn sẽ phải nộp phí hằng tháng.

※ Việc vận hành câu lạc bộ sau giờ học dựa trên tiền hỗ trợ từ thành phố và phí sử dụng mà phụ huynh đóng hằng tháng. Tuy nhiên, do số lượng trẻ sử dụng ngày càng tăng nên chi phí vận hành mỗi năm đang tăng lên.

Trước tình hình trên, thành phố đang xem xét điều chỉnh phí sử dụng câu lạc bộ cho năm tài chính 2026-2027. Khi nào có quyết định chính thức, chúng tôi sẽ thông báo tới phụ huynh.

### ● Miễn giảm phí sử dụng

Nếu hộ gia đình của trẻ thuộc một trong các trường hợp sau thì trẻ có thể được miễn giảm một phần hoặc toàn bộ phí sử dụng. Vui lòng nộp hồ sơ đăng ký miễn giảm sau tới Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên (Kodomo Ibasho Ka).

(1) Đơn đăng ký miễn giảm phí sử dụng câu lạc bộ sau giờ học của thành phố Matsudo

(2) Giấy tờ cần thiết chứng minh đáp ứng điều kiện

| Điều kiện                                                                 | Giấy tờ cần thiết                                                    | Phí sau miễn giảm |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Hộ đang nhận trợ cấp đi học tiểu học từ Hội đồng giáo dục Tp Matsudo (※1) | Bản sao “Quyết định trợ cấp đi học tiểu học năm tài chính 2026” (※2) | 4.000 yên/tháng   |
| Hộ nhận trợ cấp sinh hoạt theo Luật trợ cấp sinh hoạt                     | Giấy chứng nhận đang nhận trợ cấp sinh hoạt                          | 0 yên             |

(※1) Trường hợp được miễn giảm phí sử dụng do được nhận trợ cấp đi học tiểu học vào năm tài chính 2025 thì đầu năm tài chính 2026 vẫn sẽ trả bằng số tiền đã nhận miễn giảm. Tuy nhiên, nếu không đăng ký hoặc không còn nhận trợ cấp đi học tiểu học vào năm tài chính 2026 nữa thì sẽ phải trả số phí chênh lệch. Trường hợp năm tài chính 2026 vẫn tiếp tục được nhận trợ cấp đi học tiểu học thì không cần nộp hồ sơ xin miễn giảm phí sử dụng.

(※2) Về “Quyết định trợ cấp đi học tiểu học năm tài chính 2026”, do đây là quyết định nhận từ Ban tài vụ trường học vào khoảng tháng 6, tháng 7 năm 2026 nên việc nộp hồ sơ đăng ký sẽ tiến hành sau đó.

**【Nơi nộp hồ sơ】** Nộp trực tiếp hoặc gửi bưu điện đến Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên.

Vui lòng tham khảo nơi **Liên hệ ở mục 22**

※ Trường học và câu lạc bộ giữ trẻ sau giờ học không tiếp nhận hồ sơ.

※ Mọi thắc mắc liên quan đến trợ cấp đi học tiểu học, vui lòng liên hệ với Ban tài vụ trường học (047-366-7460)

## 8. Thời hạn đăng ký sử dụng

- Trường hợp muốn sử dụng từ tháng 4 năm 2026 (từ đầu năm tài chính)

Từ ngày 4 tháng 11 (thứ Ba) ~ ngày 28 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu), từ 13:00 ~ 18:00 từ thứ Hai ~ thứ Sáu

※ Trường hợp quá thời hạn trên nhưng không đăng ký (bao gồm cả nộp giấy tờ chứng minh) mà không có lý do đặc biệt thì trẻ không thể sử dụng từ ngày 1 tháng 4 năm 2026. Dù có ghi trong đơn đăng ký là muốn sử dụng từ ngày 1 tháng 4 thì thời gian bắt đầu sử dụng cũng sẽ từ tháng 5 trở đi.

※ Về nguyên tắc, phải có đầy đủ giấy tờ cần thiết rồi mới nộp hồ sơ. Tuy nhiên, trường hợp vì lý do nào đó mà chưa có đủ giấy tờ cần thiết thì hãy nộp trước Đơn đăng ký sử dụng theo đúng hạn.

Các giấy tờ cần thiết còn lại phải nộp trước ngày 12 tháng 12 (thứ Sáu).

※ Vẫn có thể đăng ký sau thời hạn nêu trên nhưng khi đó, thời gian bắt đầu sử dụng sẽ là từ sau tháng 5/2025.

※ Trường hợp có lý do đặc biệt như mới chuyển đến...nên không thể nộp hồ sơ đúng hạn, vui lòng liên hệ với Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên.

※ Trường hợp đăng ký **chế độ chọn trường**, vui lòng đăng ký câu lạc bộ sau giờ học của trường tiểu học mà mình đăng ký đúng thời hạn nêu trên, nếu có thay đổi về nội dung đăng ký sau khi có kết quả, vui lòng liên hệ ngay với Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên.

- Trường hợp muốn sử dụng từ sau tháng 5 năm 2026 (từ giữa năm tài chính)

Thời hạn đăng ký: Ngày cuối cùng của tháng cách ngày muốn sử dụng 2 tháng (trường hợp ngày cuối tháng là ngày câu lạc bộ đóng cửa thì sẽ tính đến ngày câu lạc bộ mở cửa trước đó)

Tham khảo “Bảng thời gian bắt đầu sử dụng và thời hạn đăng ký” bên dưới.

※ Thời gian sử dụng được tính theo tháng nên kể cả trường hợp vào từ giữa tháng thì vẫn tính ngày bắt đầu sử dụng là ngày đầu tháng.

**Bảng thời gian bắt đầu sử dụng và thời hạn đăng ký**

| Ngày bắt đầu sử dụng | Hạn đăng ký                    |
|----------------------|--------------------------------|
| 1 tháng 4 năm 2026   | 28 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu) |
| 1 tháng 5 năm 2026   | 31 tháng 3 năm 2026 (thứ Ba)   |
| 1 tháng 6 năm 2026   | 30 tháng 4 năm 2026 (thứ Năm)  |
| 1 tháng 7 năm 2026   | 30 tháng 5 năm 2026 (thứ Bảy)  |
| 1 tháng 8 năm 2026   | 30 tháng 6 năm 2026 (thứ Ba)   |
| 1 tháng 9 năm 2026   | 31 tháng 7 năm 2026 (thứ Sáu)  |
| 1 tháng 10 năm 2026  | 31 tháng 8 năm 2026 (thứ Hai)  |
| 1 tháng 11 năm 2026  | 30 tháng 9 năm 2026 (thứ Tư)   |
| 1 tháng 12 năm 2026  | 31 tháng 10 năm 2026 (thứ Bảy) |
| 1 tháng 1 năm 2027   | 30 tháng 11 năm 2026 (thứ Hai) |
| 1 tháng 2 năm 2027   | 26 tháng 12 năm 2026 (thứ Bảy) |
| 1 tháng 3 năm 2027   | 30 tháng 1 năm 2027 (thứ Bảy)  |

## 9. Nơi nộp hồ sơ

Nộp đơn đăng ký, Bản thỏa thuận cùng các giấy tờ chứng minh tới câu lạc bộ giữ trẻ sau giờ học mà muốn sử dụng.

※ Trường hợp đăng ký cho anh chị em trẻ cùng sử dụng thì cần phải nộp riêng từng đơn đăng ký và giấy tờ chứng minh. Từ con thứ 2 trở đi thì có thể nộp bản sao giấy tờ chứng minh.

※ Có trường hợp có thể phải nộp thêm giấy tờ khác ngoài các giấy tờ nêu trên. Chi tiết sẽ được câu lạc bộ thông báo.

※ Đơn đăng ký miễn giảm phí sử dụng, vui lòng nộp qua đường bưu điện hoặc nộp trực tiếp tại Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên.

※ Đơn đăng ký sử dụng câu lạc bộ thì phụ huynh nộp trực tiếp cho câu lạc bộ muốn sử dụng.

## 10. Giấy tờ cần nộp

### (1) Giấy tờ bắt buộc phải nộp

|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Đơn đăng ký sử dụng câu lạc bộ sau giờ học tại Tp Matsudo</li><li>• Bản thỏa thuận về việc sử dụng câu lạc bộ sau giờ học tại Tp Matsudo</li></ul> | Trường hợp đăng ký sử dụng cho anh chị em của trẻ cùng sử dụng thì phải nộp riêng từng đơn cho mỗi trẻ. |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Các loại giấy tờ chứng minh việc cần sử dụng câu lạc bộ</li><li>※ Vui lòng tham khảo bảng bên dưới</li></ul>                                       | Mỗi phụ huynh cần phải nộp riêng. Từ con thứ 2 trở đi thì có thể nộp bản sao.                           |

| Hoàn cảnh                                       | Giấy tờ chứng minh                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Thời gian được sử dụng                                                                                              |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trường hợp đang đi làm                          | Giấy chứng nhận việc làm hoặc đăng ký kinh doanh<br>※ Giấy chứng nhận việc làm: <u>do nơi làm việc ghi, sử dụng mẫu của thành phố</u><br>※ <u>Trường hợp tự kinh doanh thì phải nộp kèm giấy tờ chứng minh là có kinh doanh thật (một trong các giấy tờ như bản sao tờ khai thuế, bản sao thông báo bắt đầu kinh doanh, giấy chứng nhận kinh doanh).</u><br>※ Trường hợp giờ làm việc không cố định thì phải nộp kèm giấy tờ có thể xác nhận giờ làm việc như bảng phân công theo ca...<br>※ Trường hợp phụ huynh đang nghỉ sinh con thì không thể sử dụng câu lạc bộ. Việc sử dụng sẽ được quyết định sau khi phụ huynh quay lại đi làm. | Trường hợp tuyển dụng không có thời hạn do phụ thuộc vào thời gian làm việc thì được sử dụng đến cuối năm tài chính |
| Trường hợp trước và sau khi sinh                | Bản sao giấy tờ có thể xác nhận được tên bố mẹ và ngày dự sinh chẳng hạn như Sổ tay mẹ và bé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Tổng cộng 5 tháng bao gồm 2 tháng trước và sau tháng dự sinh                                                        |
| Trường hợp bị bệnh, cần chăm sóc, khuyết tật... | Bản sao giấy khám bệnh, sổ tay khuyết tật, sổ tay chăm sóc<br>※ Giấy tờ ghi rõ tên bệnh, tình trạng bệnh, thời gian cần thiết để chữa bệnh, lý do không thể trông con tại nhà.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Theo thời gian chữa bệnh                                                                                            |
| Trường hợp đi học, đi tập huấn                  | Bản sao có thể xác nhận được là đang đi học, thời khóa biểu hoặc bản sao giấy tờ có thể xác nhận thời gian tập huấn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Theo thời gian đi học                                                                                               |
| Trường hợp đang xin việc                        | Bản khai đang xin việc (theo mẫu)<br>※ <u>Lưu ý: trường hợp không nộp giấy chứng nhận được tuyển dụng sau 2 tháng kể từ khi trẻ sử dụng câu lạc bộ thì có thể trẻ sẽ không thể sử dụng câu lạc bộ nữa.</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 tháng                                                                                                             |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | <p>※ Trừ trường hợp có đi làm một thời gian, không thể lấy việc liên tục đi xin việc làm lý do để sử dụng câu lạc bộ.</p> <p>Ví dụ về trường hợp không thể: Được sử dụng câu lạc bộ vì lý do đang xin việc, sau đó vẫn không tìm được việc và lại bắt đầu tìm việc tiếp thì sẽ không được sử dụng câu lạc bộ.</p> <p>Ví dụ về trường hợp có thể: Được sử dụng câu lạc bộ vì lý do đang xin việc, sau đó đi làm và nghỉ việc thì khi bắt đầu tìm việc lại thì vẫn được sử dụng câu lạc bộ.</p> |  |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

※ Về nội dung của Giấy chứng nhận làm việc, trường hợp báo cáo không đúng sự thật hoặc tự ý làm mà không được sự cho phép của nơi làm việc thì có khả năng vi phạm pháp luật.

※ Trường hợp đã nghỉ việc ở nơi làm việc ghi trong Giấy chứng nhận việc làm nhưng không thông báo điều đó cho thành phố Matsudo và vẫn tiếp tục sử dụng câu lạc bộ thì có thể sẽ bị rút lại quyết định cho phép sử dụng.

(2) Với trẻ cần hỗ trợ đặc biệt, nộp bản sao sổ tay khuyết tật, sổ tay chăm sóc, giấy chứng nhận được hưởng dịch vụ phúc lợi, giấy khám bệnh...v.v..

## 11. Xét duyệt hồ sơ

(1) Xét duyệt hồ sơ đăng ký sử dụng cho năm tài chính mới

Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên sẽ xét duyệt xem trẻ đủ điều kiện sử dụng hay không. Kết quả sẽ được thông báo bằng văn bản vào đầu hoặc giữa tháng 2.

(2) Xét duyệt hồ sơ đăng ký sử dụng giữa năm tài chính

Cần tối đa 2 tháng để xét duyệt. Kết quả sẽ được thông báo bằng văn bản vào giữa tháng trước tháng bắt đầu sử dụng.

## 12. Rút lại quyết định cho phép sử dụng câu lạc bộ

Quyết định cho phép trẻ sử dụng câu lạc bộ có thể được rút lại nếu thuộc một trong các trường hợp dưới đây:

(1) Không còn thỏa mãn điều kiện được sử dụng nữa

※ Trường hợp bố mẹ của trẻ được nghỉ sinh

※ Trường hợp thời gian xin việc làm của bố mẹ trẻ vượt quá 2 tháng

(2) Trường hợp phát hiện có gian dối trong hồ sơ đăng ký

(3) Trường hợp không nộp sử dụng câu lạc bộ mà không có lý do chính đáng.

(4) Trường hợp có ảnh hưởng đến việc quản lý, vận hành câu lạc bộ trong quá trình trẻ sử dụng

## 13. Ngừng sử dụng câu lạc bộ

Trường hợp muốn ngừng sử dụng giữa chừng thì phải nộp cho câu lạc bộ “Thông báo ngừng sử dụng câu lạc bộ gửi trẻ sau giờ học thành phố Matsudo” trước ngày 20 của tháng mong muốn ngừng sử dụng. (Nếu ngày 20 là ngày lễ hoặc thứ Bảy, Chủ nhật thì tính là ngày làm việc trước đó).

Nếu không nộp thông báo ngừng sử dụng thì vẫn sẽ bị trừ phí sử dụng theo tháng đó.

※ Do việc sử dụng được tính theo tháng nên dù không sử dụng từ giữa tháng thì ngày ngừng sử dụng vẫn tính là ngày cuối tháng.

Ví dụ: Trường hợp ngừng sử dụng câu lạc bộ vào ngày 30 tháng 4 năm 2026 (từ ngày 1 tháng 5 trở đi không sử dụng nữa) thì phải nộp “Thông báo ngừng sử dụng câu lạc bộ gửi trẻ sau giờ học thành phố Matsudo” trước ngày 20 tháng 4 năm 2026.

## 14. Hoàn việc sử dụng

Trường hợp được duyệt sử dụng câu lạc bộ nhưng không có nhu cầu sử dụng nữa thì phải nộp “Thông báo ngừng sử dụng câu lạc bộ gửi trẻ sau giờ học thành phố Matsudo” trước ngày 20 của tháng trước tháng bắt đầu dự định sử dụng câu lạc bộ. (Trường

hợp ngày 20 là ngày lễ hoặc thứ Bảy, Chủ nhật thì tính là ngày làm việc trước đó.)

Nếu không nộp thông báo ngừng sử dụng thì vẫn sẽ bị trừ phí sử dụng của tháng đó.

Ví dụ: Được duyệt sử dụng câu lạc bộ từ ngày 1 tháng 4 năm 2026 nhưng do thay đổi, có thể tự trông tại nhà nên không cần sử dụng câu lạc bộ nữa thì phải nộp “Thông báo ngừng sử dụng câu lạc bộ giữ trẻ sau giờ học thành phố Matsudo” trước ngày 19 tháng 3 năm 2026 (thứ Năm).

#### **15. Trường hợp phát sinh thay đổi trong nội dung đăng ký, giấy chứng nhận việc làm**

Trường hợp có thay đổi về địa chỉ, họ tên trong nội dung “Đơn đăng ký sử dụng câu lạc bộ sau giờ học thành phố Matsudo” thì phải nộp “Thông báo thay đổi nội dung đơn đăng ký sử dụng câu lạc bộ sau giờ học thành phố Matsudo” cho câu lạc bộ.

Trường hợp có thay đổi về nội dung giấy chứng nhận việc làm, giấy đăng ký kinh doanh thì nộp “Thông báo thay đổi nội dung đơn đăng ký sử dụng câu lạc bộ sau giờ học thành phố Matsudo” và “Giấy chứng nhận việc làm” hoặc “Giấy đăng ký kinh doanh” mới.

#### **16. Đưa đón**

Để đảm bảo an toàn của trẻ, về nguyên tắc, gia đình phải đến đón trẻ tại câu lạc bộ sau giờ học.

Vui lòng đưa đón trẻ bằng xe đạp hoặc đi bộ. Cấm sử dụng xe ô tô khi đưa đón.

Trường hợp đến đón muộn hơn dự định thì phải liên lạc sớm với câu lạc bộ. Vui lòng đến đón trước 19:00 giờ (Thứ Bảy thì trước 18:00 giờ).

#### **17. Về thời gian sử dụng câu lạc bộ (sử dụng đúng và hợp lý)**

Câu lạc bộ giữ trẻ sau giờ học là nơi nhận giữ trẻ có cha mẹ bận đi làm...nên không thể trông trẻ sau giờ học. Vào những lúc cha mẹ không phải đi làm, hãy cùng chơi với con tại nhà. Ngoài các thời gian sử dụng hợp lý được ghi dưới đây, nếu không có lý do gì đặc biệt thì vui lòng trông con tại nhà và sử dụng câu lạc bộ sau giờ học đúng và hợp lý.

| Điều kiện sử dụng                                       | Thời gian sử dụng đúng và hợp lý                                                                   |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Đi làm, đi học                                          | Gồm thời gian làm việc (học tập) và đi lại                                                         |
| Bị ốm, cần chăm sóc, khuyết tật / Trước và sau khi sinh | Thời gian đi bệnh viện/đưa đón, khi sức khỏe không tốt, thời gian không thể trông con tại gia đình |
| Đang xin việc làm                                       | Thời gian không ở nhà do phải đi phỏng vấn, đi tìm việc                                            |

#### **18. Tam ngừng sử dụng câu lạc bộ**

- (1) Nếu lớp của trẻ phải nghỉ học do xảy ra dịch bệnh truyền nhiễm như cảm cúm, Covid...thì trẻ sẽ không được sử dụng câu lạc bộ để phòng ngừa dịch bệnh lây lan.  
※Tuy nhiên, trường hợp giờ học đột ngột được rút ngắn thì trẻ có thể vẫn được dùng câu lạc bộ ngày hôm đó.
- (2) Trẻ mắc bệnh truyền nhiễm hoặc nghi ngờ đang mắc bệnh truyền nhiễm thì không thể sử dụng câu lạc bộ sau giờ học.  
※Không được hoàn tiền phí sử dụng trong trường hợp tạm ngừng sử dụng câu lạc bộ.

#### **19. Cơ sở vật chất**

Thông thường, câu lạc bộ sau giờ học nằm trong khuôn viên trường hoặc sử dụng phòng học còn trống trong trường. Tuy nhiên, cũng có câu lạc bộ nằm ngoài khuôn viên trường học. Cũng có trường hợp, câu lạc bộ đang nằm trong khuôn viên trường học nhưng trong tương lai có thể phải chuyển ra ngoài khuôn viên trường học do những điều kiện về việc thuê địa điểm.

Ngoài ra, cũng có trường hợp thay đổi địa điểm câu lạc bộ do các vấn đề liên quan đến xây trường, cơ sở vật chất của trường..v.v...  
Rất mong quý phụ huynh thông cảm cho sự bất tiện này.

#### **20. ANSHIN-DENSHOBATO (Hệ thống quản lý trẻ đến trường)**

Hiện thành phố đang triển khai hệ thống “Anshin - Denshobto” - hệ thống thông báo tình hình trẻ đến và rời khỏi câu lạc bộ, cũng như các thông báo khác của câu lạc bộ cho phụ huynh thông qua điện thoại thông minh.

Các phụ huynh cần đăng ký địa chỉ email hoặc tải ứng dụng. Chúng tôi sẽ hướng dẫn phương thức đăng ký sau khi có quyết định trẻ được sử dụng câu lạc bộ. Vui lòng làm thủ tục đăng ký ứng dụng trước khi trẻ bắt đầu sử dụng câu lạc bộ.

※ Nếu có thay đổi đột xuất về lịch trình đưa đón trẻ trong ngày, vui lòng liên lạc ngay với câu lạc bộ.

## **21. Khác**

Để đảm bảo việc giữ trẻ được an toàn, sau khi nhận đơn đăng ký sử dụng, chúng tôi sẽ tiến hành buổi gặp mặt. Các câu lạc bộ giữ trẻ sẽ liên hệ về thời gian buổi gặp mặt. Nếu trẻ có điều gì cần lưu ý khi sinh hoạt tập thể hoặc có điều gì lo lắng về vấn đề sức khỏe thì hãy nói với câu lạc bộ trong buổi gặp mặt.

## **22. Liên hệ**

(1) Câu lạc bộ giữ trẻ sau giờ học

Xem “Danh sách câu lạc bộ giữ trẻ sau giờ học của thành phố Matsudo” ở trang 8.

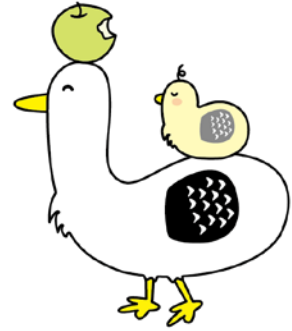
(2) Ban quản lý địa điểm cho thanh thiếu niên - Phòng trẻ em (Tầng 9, tòa nhà Shinkan, Tòa thị chính thành phố Matsudo)

Địa chỉ: 387-5 Nemoto, thành phố Matsudo, 271-8588

Điện thoại: 047-366-7464

Fax: 047-366-7473

E-mail: mcibasho@city.matsudo.chiba.jp



Danh sách câu lạc bộ giữ trẻ sau giờ học thành phố Matsudo Năm 2026 (theo từng đơn vị)

|    | Trường tiểu học     | Đơn vị vận hành                                                    | Tên CLB             | Điện thoại    |
|----|---------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|
| 1  | Mabashi             | Tổ chức phúc lợi xã hội<br>“Koganehara Fukushimai”                 | Mabashi             | 047-344-9681  |
| 2  | Tokiwadaira Daisan  |                                                                    | Tokiwadaira Daisan  | 047-388-7724  |
| 3  | Negiuchi            |                                                                    | Negiuchi            | 047-345-0454  |
| 4  | Hachigasaki Daini   |                                                                    | Hachigasaki Daini   | 047-341-8423  |
| 5  | Chubu               | Tổ chức phúc lợi xã hội<br>“Pistis-no-Kai”                         | Chubu               | 047-364-2625  |
| 6  | Sagamidai           |                                                                    | Sagamidai           | 047-700-5225  |
| 7  | Kogasaki            | Tổ chức phúc lợi xã hội<br>“Sawarabi Fukushimai”                   | Kogasaki            | 047-361-1842  |
| 8  | Wanagaya            |                                                                    | Wanagaya            | 047-391-8758  |
| 9  | Higashimatsudo      |                                                                    | Higashimatsudo      | 047-710-5222  |
| 10 | Mabashi-kita        | Tổ chức phúc lợi xã hội<br>“Haruka”                                | Mabashi-kita        | 047-701-7441  |
| 11 | Tonohiraga          |                                                                    | Tonohiraga          | 047-343-7768  |
| 12 | Mutsumi Daisan      |                                                                    | Mutsumi Daisan      | 047-388-9700  |
| 13 | Kogane              | Tổ chức NPO chỉ định đặc biệt<br>“Neverland”                       | Kogane              | 047-341-0406  |
| 14 | Minoridai           |                                                                    | Minoridai           | 090-5567-8817 |
| 15 | Kurigasawa          |                                                                    | Kurigasawa          | 047-344-4472  |
| 16 | Matsuhidai          |                                                                    | Matsuhidai          | 047-387-6979  |
| 17 | Mutsumi             |                                                                    | Mutsumi             | 047-384-0206  |
| 18 | Shinmatsudo-minami  |                                                                    | Shinmatsudo-minami  | 047-340-3740  |
| 19 | Koya                |                                                                    | Koya                | 047-348-4222  |
| 20 | Shinmatsudo-nishi   |                                                                    | Shinmatsudo-nishi   | 047-341-7077  |
| 21 | Hokubu              | Tổ chức NPO chỉ định đặc biệt<br>“Matsudo shi Gakudo Hoiku-no-Kai” | Hokubu              | 047-363-4110  |
| 22 | Takagi              |                                                                    | Takagi              | 047-389-5656  |
| 23 | Takagi Daini        |                                                                    | Takagi Daini        | 047-385-5670  |
| 24 | Hachigasaki         |                                                                    | Hachigasaki         | 047-345-9322  |
| 25 | Rikodai             |                                                                    | Rikodai             | 047-391-4758  |
| 26 | Samukazedai         |                                                                    | Samukazedai         | 047-363-8400  |
| 27 | Kawarazuka          |                                                                    | Kawarazuka          | 047-392-5420  |
| 28 | Ohashi              |                                                                    | Ohashi              | 047-391-2617  |
| 29 | Tokiwadaira Daiichi | Tổ chức NPO chỉ định đặc biệt<br>“MASC”                            | Tokiwadaira Daiichi | 047-385-5515  |
| 30 | Tokiwadaira Daini   |                                                                    | Tokiwadaira Daini   | 047-387-2670  |
| 31 | Makinohara          |                                                                    | Makinohara          | 047-384-4553  |
| 32 | Yakiri              | Tổ chức NPO chỉ định đặc biệt<br>“Smile Kids”                      | Yakiri              | 047-368-9036  |
| 33 | Kanegasaku          |                                                                    | Kanegasaku          | 047-311-1572  |
| 34 | Mutsumi Daini       |                                                                    | Mutsumi Daini       | 047-384-2388  |
| 35 | Matsuhidai Daini    |                                                                    | Matsuhidai Daini    | 047-387-3147  |
| 36 | Yokosuka            | Tổ chức phúc lợi xã hội<br>“Niji-no-Kai”                           | Yokosuka            | 047-345-6164  |
| 37 | Tobu                | Năm 2025: Công ty Gakken Cocofump Nursery                          | Tobu                | 047-712-2837  |
| 38 | Kamihongo Daini     |                                                                    | Kamihongo Daini     | 047-382-6097  |
| 39 | Nanbu               | Công ty “Anfini”                                                   | Nanbu               | 047-365-1771  |
| 40 | Kamihongo           |                                                                    | Kamihongo           | 047-365-3276  |
| 41 | Kakinokidai         |                                                                    | Kakinokidai         | 047-367-7232  |
| 42 | Koganekita          | Công ty “Educational Network”                                      | Koganekita          | 047-344-9735  |
| 43 | Asahicho            |                                                                    | Asahicho            | 047-348-3061  |
| 44 | Matsugaoka          | “Worker’s Corp Center” của Công đoàn lao động                      | Matsugaoka          | 047-701-8707  |
| 45 | Kainohana           | Công ty Ashitaba                                                   | Kainohana           | 047-345-0401  |